

**EL**

**EL**

**EL**



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 10.3.2011  
COM(2011) 118 τελικό

2011/0051 (COD)

Πρόταση

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) και της Σύμβασης για την εφαρμογή της Συμφωνίας του Σένγκεν**

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

### 1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

#### **Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης**

Η παρούσα πρόταση περιέχει μια σειρά τροποποιήσεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν). Οι τροποποιήσεις αυτές είναι αποτέλεσμα της πείρας η οποία αποκτήθηκε κατά τα πρώτα έτη εφαρμογής του κανονισμού. Η πρόταση περιλαμβάνει επίσης ορισμένες πολύ συναφείς τροποποιήσεις της Σύμβασης για την εφαρμογή της Συμφωνίας του Σένγκεν, της 14ης Ιουνίου 1985.

#### **Γενικό πλαίσιο**

Στις 13 Οκτωβρίου 2006, άρχισε να ισχύει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν).

Μετά από τέσσερα έτη πρακτικής εφαρμογής, κατέστη εμφανής η ανάγκη να επέλθει μια σειρά περιορισμένης έκτασης, τεχνικού χαρακτήρα τροποποιήσεων. Οι κύριες πηγές για τις εν λόγω τροποποιήσεις είναι οι εξής:

- οι εμπειρίες που τα κράτη μέλη και η Επιτροπή απέκτησαν στην πράξη κατά την εφαρμογή του κώδικα συνόρων του Σένγκεν, περιλαμβανομένων των αποτελεσμάτων των λεγόμενων «αξιολογήσεων Σένγκεν», καθώς και οι εκθέσεις και τα αιτήματα των κρατών μελών,
- η έκθεση της Επιτροπής, του Σεπτεμβρίου 2009, για την εφαρμογή των διατάξεων που αφορούν την σφράγιση των ταξιδιωτικών εγγράφων υπηκόων τρίτων χωρών, σύμφωνα με τα άρθρα 10 και 11 του κώδικα συνόρων του Σένγκεν (COM(2009) 489),
- η έκθεση της Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 2010, για την εφαρμογή του τίτλου III (εσωτερικά σύνορα) του κώδικα συνόρων του Σένγκεν (COM(2010)554),
- λόγοι συνέπειας οι οποίοι σχετίζονται με άλλες νομοθετικές διατάξεις που θεσπίστηκαν πρόσφατα, όπως είναι, ιδίως, ο κώδικας θεωρήσεων (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 της 13ης Ιουλίου 2009) και η οδηγία σχετικά με την επιστροφή (οδηγία 2008/115/ΕΚ της 16ης Δεκεμβρίου 2008).

Η παρούσα πρόταση περιέχει τροποποιήσεις οι οποίες βελτιώνουν τη σαφήνεια και περιορίζουν την πιθανότητα να δοθούν αποκλίνουσες ερμηνείες στις ισχύουσες διατάξεις, καθώς και τροποποιήσεις οι οποίες στοχεύουν στη διευθέτηση πρακτικών προβλημάτων που έχουν ανακύψει κατά τα πρώτα έτη εφαρμογής του κώδικα συνόρων του Σένγκεν. Επιπλέον, προβλέπει ένα ρητό νομικό πλαίσιο σε σχέση με τις διμερείς συμφωνίες που αφορούν τη διενέργεια κοινών συνοριακών ελέγχων επί της οδικής κυκλοφορίας.

Ορισμένες νέες πρωτοβουλίες πολιτικής, π.χ. η συγκρότηση συστήματος Εισόδου/Εξόδου της ΕΕ και η θέσπιση προγράμματος της ΕΕ για την καταχώριση των ταξιδιωτών, θα αποτελέσουν αντικείμενο ειδικών προτάσεων, που θα συζητηθούν αυτοτελώς.

## Ισχύουσες διατάξεις

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) και Σύμβαση εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν, της 14ης Ιουνίου 1985.

## 2. ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΟΥΣ

Οι προτεινόμενες αλλαγές αποτέλεσαν αντικείμενο ανταλλαγής απόψεων με εμπειρογνώμονες των κρατών μελών σε συνεδρίαση της «Ομάδας για τη μετανάστευση και το άσυλο», στις 16 Μαρτίου 2010.

Στις 7 Μαΐου 2010, μια ειδική για τον σκοπό αυτό σύσκεψη εμπειρογνομόνων επέτρεψε ενδελεχή ανταλλαγή απόψεων σχετικά με τις προτεινόμενες τροποποιήσεις. Οι εμπειρογνώμονες των κρατών μελών τάχθηκαν σε γενικές γραμμές υπέρ της ουσίας των προτεινόμενων αλλαγών και της προσέγγισης που συνίσταται στην πρόταση τροποποιήσεων τεχνικού χαρακτήρα, προκειμένου να επέλθουν λίγες, πρακτικού και τεχνικού χαρακτήρα βελτιώσεις στον κώδικα συνόρων του Σένγκεν. Αρκετοί εμπειρογνώμονες τόνισαν ότι υπάρχει επιτακτική, πρακτική ανάγκη διευθέτησης κατά τρόπο ρεαλιστικό ορισμένων από τα ζητήματα που τίγονται στην παρούσα πρόταση και εξέφρασαν την ελπίδα για την ταχεία θέσπιση των τροποποιήσεων.

## 3. ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

### Συνοπτική παρουσίαση

Οι κύριες προτεινόμενες τροποποιήσεις αφορούν τα ακόλουθα ζητήματα:

- Σαφής ορισμός της μεθόδου υπολογισμού για την «παραμονή μικρότερη του τριμήνου ανά εξάμηνο» (άρθρο 5): μετά την απόφαση που εξέδωσε το ΔΕΚ στις 3 Οκτωβρίου 2006 στην υπόθεση C-241/05, Bot (Συλλογή 2006 σ. I-09627) και τη θέσπιση συναφούς παράλληλης διάταξης στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κώδικα θεωρήσεων, χρειάζονται ευκρινείς και επίσημες νομοθετικές κατευθύνσεις σχετικά με το ζήτημα αυτό στο πλαίσιο του κώδικα θεωρήσεων του Σένγκεν.
- Αποσαφήνιση σχετικά με την αναγκαία περίοδο ισχύος των ταξιδιωτικών εγγράφων των προσώπων που δεν διαθέτουν θεώρηση (άρθρο 5), με στόχο την κάλυψη πρακτικών αναγκών και προκειμένου να ευθυγραμμισθεί η διάταξη με το άρθρο 12 του κώδικα θεωρήσεων.
- Δυνατότητα δημιουργίας χωριστών λωρίδων για τους ταξιδιώτες για τους οποίους δεν απαιτείται θεώρηση (άρθρο 9), έτσι ώστε να επιτευχθεί πρόσθετη ευελιξία και να διεκπεραιώνονται ταχύτερα οι έλεγχοι στα σύνορα, με γνώμονα τις πρακτικές ανάγκες.
- Βελτίωση της κατάρτισης των συνοριοφυλάκων με στόχο την ανίχνευση ιδιαίτερα ευάλωτων περιπτώσεων που σχετίζονται με ασυνόδευτους ανήλικους ή θύματα εμπορίας ανθρώπων (άρθρο 15)· η αναγκαιότητα της απόδοσης ιδιαίτερης προσοχής στην κατάρτιση με στόχο την ανίχνευση τέτοιων περιπτώσεων επιβεβαιώθηκε πρόσφατα από το σχέδιο

δράσης της Επιτροπής για τους ασυνόδετους ανηλίκους (2010 – 2014), COM(2010) 213 τελικό, της 6.5.2010.

- Δυνατότητα πρόβλεψης εξαιρέσεων για την είσοδο και έξοδο μελών των υπηρεσιών διάσωσης και των αστυνομικών και πυροσβεστικών δυνάμεων που επιχειρούν σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης (άρθρο 19).
- Ρητό νομικό πλαίσιο σχετικά με τα κοινά σημεία διέλευσης των συνόρων (παράρτημα VI): Για να είναι δυνατή η σύναψη διμερών συμφωνιών μεταξύ κρατών μελών και όμορων τρίτων χωρών σχετικά με τη συνεργασία στον τομέα του ελέγχου των συνόρων με την πρόβλεψη κοινών σημείων διέλευσης των συνόρων, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί το παράρτημα VI του κώδικα συνόρων του Σένγκεν κατά τρόπον ώστε να επιτρέπεται ρητώς η σύναψη διμερών συμφωνιών με αντικείμενο τη διενέργεια κοινών συνοριακών ελέγχων επί της οδικής κυκλοφορίας και να θεσπίζεται νομικό πλαίσιο για μια σειρά ζητημάτων κείριας σημασίας, όπως το καθεστώς των προσώπων που ζητούν διεθνή προστασία.

### **Νομική βάση**

Άρθρο 77 παράγραφος 1 και άρθρο 77 παράγραφος 2 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η παρούσα πρόταση τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν), ο οποίος στηριζόταν στις αντίστοιχες διατάξεις της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και συγκεκριμένα στο άρθρο 62 παράγραφος 1 και παράγραφος 2 στοιχείο α). Επίσης τροποποιεί, αφενός, τα άρθρα 21 και 22 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν, της 14ης Ιουνίου 1985, για τα οποία κρίθηκε, με την απόφαση 1999/436/ΕΚ, ότι στηρίζονται στο άρθρο 62 παράγραφος 3 ΕΚ, και, αφετέρου, το άρθρο 136 της εν λόγω σύμβασης, για το οποίο κρίθηκε ότι στηρίζεται στο άρθρο 62 παράγραφος 2 ΕΚ.

### **Αρχή της επικουρικότητας**

Το άρθρο 77 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) αναθέτει στην Ένωση την εξουσία να αναπτύσσει πολιτική με στόχο «να εξασφαλίζεται η απουσία οποιουδήποτε ελέγχου προσώπων, ανεξαρτήτως ιθαγένειας, κατά τη διέλευση των εσωτερικών συνόρων», καθώς επίσης «ο έλεγχος των προσώπων και η αποτελεσματική εποπτεία της διέλευσης των εξωτερικών συνόρων».

Η παρούσα πρόταση εγγράφεται εντός των ορίων που καθορίζουν οι προαναφερθείσες διατάξεις. Στόχος της παρούσας πρότασης είναι η περαιτέρω ανάπτυξη και η τεχνική βελτίωση των ρυθμίσεων του κώδικα συνόρων του Σένγκεν οι οποίες αφορούν τους ελέγχους στους οποίους υποβάλλονται τα πρόσωπα που διασχίζουν τα εξωτερικά σύνορα, καθώς και την απουσία ελέγχων επί προσώπων κατά τη διέλευση των εσωτερικών συνόρων. Ο στόχος αυτός δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς με ενέργειες των επιμέρους κρατών μελών, διότι η τροποποίηση μιας υφιστάμενης νομικής πράξης της Ένωσης (δηλαδή του κώδικα συνόρων του Σένγκεν) μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από την Ένωση.

### **Αρχή της αναλογικότητας**

Το άρθρο 5 παράγραφος 4 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ορίζει ότι το περιεχόμενο και η μορφή της δράσης της Ένωσης δεν πρέπει να υπερβαίνουν το μέτρο που

είναι αναγκαίο για την επίτευξη των στόχων των Συνθηκών. Η επιλεγείσα μορφή για την παρούσα δράση πρέπει να επιτρέπει στην πρόταση την επίτευξη του στόχου της και την όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματική εφαρμογή της.

Η θέσπιση του κώδικα συνόρων του Σένγκεν το 2006 έπρεπε υποχρεωτικά να γίνει με την έκδοση κανονισμού, προκειμένου να διασφαλισθεί η ομοιόμορφη εφαρμογή του κώδικα σε όλα τα κράτη μέλη τα οποία εφαρμόζουν το κεκτημένο του Σένγκεν. Η προτεινόμενη πρωτοβουλία, η οποία συνίσταται σε τροποποίηση του κώδικα συνόρων του Σένγκεν, αποτελεί τροποποίηση υφιστάμενου κανονισμού και μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο με την έκδοση κανονισμού. Σε ό,τι αφορά το περιεχόμενο, η παρούσα πρωτοβουλία περιορίζεται σε βελτιώσεις του υφιστάμενου κανονισμού και βασίζεται στους προανατολισμούς πολιτικής οι οποίοι καθορίζονται στον ίδιο κανονισμό. Κατά συνέπεια, η πρόταση συνάδει προς την αρχή της αναλογικότητας.

### **Επιλογή νομικής πράξης**

Προτεινόμενη πράξη: κανονισμός.

## **4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ**

Η προτεινόμενη τροποποίηση δεν έχει καμία επίπτωση στον προϋπολογισμό της ΕΕ.

## **5. ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

### **Συνέπειες των διαφόρων πρωτοκόλλων που προσαρτώνται στις Συνθήκες και στις συμφωνίες σύνδεσης που έχουν συναφθεί με τρίτες χώρες**

Η νομική βάση για την παρούσα πρόταση βρίσκεται στον τίτλο V του τρίτου μέρους της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με συνέπεια να εφαρμόζεται το σύστημα «μεταβλητής γεωμετρίας» που προβλέπεται στα πρωτόκολλα για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιρλανδίας και της Δανίας και στο πρωτόκολλο του Σένγκεν. Η πρόταση αναπτύσσει το κεκτημένο του Σένγκεν. Κατά συνέπεια, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι συνέπειες που απορρέουν για τα διάφορα πρωτόκολλα σε σχέση με: τη Δανία, την Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο· την Ισλανδία και τη Νορβηγία· και την Ελβετία και το Λιχτενστάιν. Το λεπτομερές καθεστώς που ισχύει για καθένα από τα εν λόγω κράτη περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 7-12 της παρούσας πρότασης.

### **Συνοπτική ανασκόπηση των προτεινόμενων τροποποιήσεων**

– Άρθρο 1 – Τροποποιήσεις του κώδικα συνόρων του Σένγκεν:

#### Οριζόντιες μεταβολές

– Σε όλο το κείμενο, προτείνονται ορισμένες αλλαγές που προκύπτουν από τη θέση σε ισχύ της συνθήκης της Λισαβόνας («ΕΕ» αντί του «ΕΚ»· «Ευρωπαϊκή Ένωση» αντί του «Ευρωπαϊκή Κοινότητα»· επικαιροποίηση των παραπομπών σε διατάξεις της συνθήκης).

#### Άρθρο 2, Ορισμοί

– Σημείο 1: Τροποποίηση που καθίσταται αναγκαία λόγω των αλλαγών που προτείνονται στα σημεία 4 και 4α.

- Σημείο 4: Αποσαφήνιση, με την επισήμανση ότι το άρθρο 2 σημείο 4 αναφέρεται αποκλειστικά και μόνο στις συνδέσεις οχηματαγωγών μεταξύ κρατών μελών.
- Σημείο 4 στοιχείο α): Ο νέος ορισμός θα παρέχει τη δυνατότητα στις επιχειρήσεις εσωτερικών εμπορευματικών μεταφορών να επωφεληθούν από την απουσία ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα όπως ακριβώς και οι επιχειρήσεις που εκτελούν εσωτερικές συνδέσεις με οχηματαγωγά πλοία.
- Σημείο 15: Αναδιατυπώνεται ο ορισμός της άδειας διαμονής. Προς αποφυγή κάθε παρανόησης, καθίσταται σαφές ότι μια θεώρηση (είτε μακράς είτε βραχείας διάρκειας) δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να θεωρηθεί ως «άδεια διαμονής» κατά την έννοια του σημείου 15 στοιχείο β). Απαλείφεται η παρωχημένη αναφορά στην «επανείσοδο». Διευκρινίζεται ακόμη ότι οι εθνικές άδειες, για να αναγνωρίζονται ως τέτοιες, πρέπει να κοινοποιούνται και να δημοσιεύονται σύμφωνα με το άρθρο 34.

#### Άρθρο 4, Διέλευση των εξωτερικών συνόρων

Σε μια προσπάθεια να βελτιωθεί η συνολική διάρθρωση και σαφήνεια του κειμένου, απαλείφονται οι ισχύουσες αναλυτικές παρεκκλίσεις των στοιχείων α) και β). Προκειμένου να διατηρηθεί η ουσία των απαλειφόμενων διατάξεων, τα άρθρα 18 και 19 τροποποιούνται κατά τρόπον ώστε να είναι δυνατές παρεκκλίσεις από το άρθρο 4 για διάφορα είδη συνόρων και κατηγοριών προσώπων εν γένει, σε συνδυασμό με την τρέχουσα διατύπωση του παραρτήματος VI 3.2.5.–9. (ναυσιπλοΐα αναψυχής και παράκτια αλιεία) και του παραρτήματος VII 3.1 (ναυτικοί). Η αναφορά στην «ευκαιριακή διέλευση» στην παράγραφο 2 αποβλέπει στο να γίνεται σαφής διάκριση μεταξύ των εξαιρέσεων που επιτρέπονται βάσει της διάταξης αυτής και των καθεστώτων τοπικής διασυνοριακής κυκλοφορίας βάσει των οποίων επιτρέπεται η «τακτική διέλευση» (σύμφωνα με το άρθρο 35 και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1931/2006). Εξάλλου, η παράγραφος 2 επιτρέπει ρητώς τη σύναψη διμερών συμφωνιών με όμορες τρίτες χώρες στον συγκεκριμένο τομέα.

#### Άρθρο 5, Προϋποθέσεις εισόδου για τους υπηκόους τρίτων χωρών

- Παράγραφος 1: Διάρκεια παραμονής: μετά την απόφαση που εξέδωσε το ΔΕΚ στις 3 Οκτωβρίου 2006 στην υπόθεση C-241/05, *Bot*, και τη θέσπιση συναφούς παράλληλης διάταξης στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κώδικα θεωρήσεων, παρέχονται σαφείς νομοθετικές κατευθύνσεις για τον υπολογισμό της «παραμονής μικρότερης του τριμήνου ανά εξάμηνο» στο πλαίσιο του κώδικα συνόρων του Σένγκεν, μέσω της ευθυγράμμισης της διατύπωσης με εκείνη του κώδικα θεωρήσεων. Εγκυρα ταξιδιωτικά έγγραφα: με στόχο την κάλυψη πρακτικών αναγκών, το κείμενο ευθυγραμμίζεται με το άρθρο 12 του κώδικα θεωρήσεων, περιλαμβανομένης της ευχέρειας που παρέχεται στους συνοριοφύλακες να επιτρέπουν εξαιρέσεις σε αιτιολογημένες περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης.
- Παράγραφος 4: Διαγραφή του παρωχημένου και παραπλανητικού όρου «θεώρηση επανείσοδου». Αντικατάσταση της παραπομπής του άρθρου 5 παράγραφος 4 στοιχείο β) στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 415/2003 από μια παραπομπή στον νέο κώδικα θεωρήσεων. Δεδομένου ότι το άρθρο 46 και το παράρτημα XII του κώδικα θεωρήσεων επιβάλλουν την κατάρτιση στατιστικών σχετικά με τις θεωρήσεις για *κάθε σημείο* όπου τα κράτη μέλη εκδίδουν θεωρήσεις (ο ορισμός αυτός περιλαμβάνει και τα σημεία διέλευσης των συνόρων στα οποία εκδίδονται θεωρήσεις), το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 5 παράγραφος 4 στοιχείο

β) έχει καταστεί περιττό και είναι σκόπιμο να αντικατασταθεί από παραπομπή στις σχετικές διατάξεις του κώδικα θεωρήσεων.

#### Άρθρο 7, Συνοριακοί έλεγχοι επί προσώπων

- Παράγραφος 5: Αποσαφήνιση της ισχύουσας υποχρέωσης παροχής πληροφοριών εγγράφως.
- Νέα παράγραφος 8: Επειδή οι εξαιρετικές περιστάσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 (ύπαρξη ειδικής ανάγκης ή κατάσταση έκτακτης ανάγκης) ενδέχεται επίσης να υπαγορεύουν στην πράξη ορισμένες παρεκκλίσεις από το άρθρο 7, τούτο προβλέπεται πλέον ρητώς.

#### Άρθρο 9, Χωριστές λωρίδες και σηματοδότηση

- Παράγραφος 2: Η δυνατότητα δημιουργίας χωριστών λωρίδων για τους ταξιδιώτες για τους οποίους δεν απαιτείται θεώρηση αποσκοπεί στην παροχή πρόσθετης ευελιξίας και στην ταχύτερη διεκπεραίωση των ελέγχων στα σύνορα, με γνώμονα τις πρακτικές ανάγκες.

#### Άρθρο 10, Σφράγιση των ταξιδιωτικών εγγράφων των υπηκόων τρίτων χωρών

- Παράγραφος 2: Διόρθωση μιας γλωσσικής αβλεψίας στην αγγλική απόδοση του κειμένου.
- Παράγραφος 3: Η κατάσταση των πληρωμάτων αμαξοστοιχιών που εκτελούν διεθνείς σιδηροδρομικές συνδέσεις είναι συγκρίσιμη με εκείνη των κυβερνητών αεροσκαφών ή των ναυτικών, δεδομένου ότι οι αμαξοστοιχίες αυτού του τύπου εκτελούν προκαθορισμένα δρομολόγια. Η Επιτροπή, στην «έκθεση περί σφράγισης» (COM(2009) 489 τελικό) την οποία εξέδωσε τον Σεπτέμβριο του 2009, ανακοίνωσε ήδη ότι θα θέσπιζε απαλλαγή από τη σφράγιση για τη συγκεκριμένη κατηγορία προσώπων.

#### Άρθρο 11, Τεκμήριο εκπλήρωσης των όρων διάρκειας παραμονής

- Παράγραφος 3: Τεχνική προσαρμογή που καθίσταται αναγκαία λόγω της θέσπισης νέας νομοθεσίας (οδηγία περί επιστροφής 2008/115/EK).
- Νέα παράγραφος 4: Τεχνική προσαρμογή για την κάλυψη κενού στο ισχύον κείμενο (απόδειξη της εξόδου όταν δεν υπάρχει σφραγίδα εξόδου).

#### Άρθρο 12, Επιτήρηση των συνόρων

- Τροποποίηση η οποία σχετίζεται με την εξουσία της Επιτροπής να θεσπίζει πράξεις κατ' εξουσιοδότηση σύμφωνα με το άρθρο 290 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

#### Άρθρο 13, Άρνηση εισόδου

- Παράγραφος 5: Τεχνική προσαρμογή που καθίσταται αναγκαία λόγω της θέσπισης νέας νομοθεσίας (κανονισμός 862/2007 σχετικά με τις στατιστικές μετανάστευσης).

#### Άρθρο 15 – Διεξαγωγή των ελέγχων

- Παράγραφος 1: Γίνεται ρητή αναφορά στους κοινούς βασικούς κορμούς μαθημάτων για συνοριοφύλακες τους οποίους καταρτίζει η FRONTEX. Η αναγκαιότητα της απόδοσης ιδιαίτερης προσοχής στην κατάρτιση με στόχο την ανίχνευση περιπτώσεων ιδιαίτερα ευάλωτων ατόμων υπογραμμίστηκε πρόσφατα στο σχέδιο δράσης της Επιτροπής για τους ασυνόδετους ανήλικους (COM(2010) 213 τελικό, της 6.5.2010).

#### Άρθρο 18, Ειδικοί κανόνες για τα διάφορα είδη συνόρων και τα διάφορα μεταφορικά μέσα που χρησιμοποιούνται για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων

- Τελευταίο εδάφιο: Προς συμπλήρωση των τροποποιήσεων του άρθρου 4 παράγραφος 2, προβλέπεται μια συστηματικά συνεπής βάση για τις παρεκκλίσεις από το άρθρο 4 όσον αφορά όλα τα είδη συνόρων και όλα τα μεταφορικά μέσα του παραρτήματος VI.

#### Άρθρο 19, Ειδικοί κανόνες ελέγχου για συγκεκριμένες κατηγορίες προσώπων

- Νέα παράγραφος 1 στοιχείο ζ): Απαιτείται ρητό νομικό πλαίσιο για την πρόβλεψη εξαιρέσεων σε σχέση με την είσοδο και έξοδο μελών των υπηρεσιών διάσωσης και των αστυνομικών και πυροσβεστικών δυνάμεων που επιχειρούν σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης (προσθήκη νέας κατηγορίας στο άρθρο 19, σε συνδυασμό με συναφείς διατάξεις στο παράρτημα VII), περιλαμβανομένης της δυνατότητας σύναψης διμερών συμφωνιών για το συγκεκριμένο ζήτημα.
- Νέα παράγραφος 1 στοιχείο η): Προβλέπεται ειδική απαλλαγή για τους υπεράκτιους εργαζομένους (π.χ. άτομα που εργάζονται σε πλατφόρμες άντλησης πετρελαίου ή σε θαλάσσια αιολικά πάρκα) στο παράρτημα VII σημείο 8, με τη θέσπιση ρυθμίσεων ανάλογων εκείνων που ισχύουν για τους παράκτιους αλιείς (παράρτημα VI, σημεία 3.2.8 και 9).
- Παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο: Προς συμπλήρωση των τροποποιήσεων του άρθρου 4 παράγραφος 2, προβλέπεται μια συστηματικά συνεπής βάση για τις παρεκκλίσεις από το άρθρο 4 όσον αφορά όλες τις κατηγορίες προσώπων του παραρτήματος VII.

#### Άρθρο 21, Έλεγχοι στο εσωτερικό της επικράτειας

- Στοιχείο δ): Πολλά κράτη μέλη δεν εφαρμόζουν τη διάταξη του άρθρου 22 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν (υποχρέωση γνωστοποίησης για τους νομίμως διαμένοντες υπηκόους τρίτης χώρας οι οποίοι εισέρχονται στην επικράτεια άλλων κρατών μελών). Γίνεται ευρέως δεκτό ότι υπάρχουν πρακτικές δυσκολίες σε σχέση με την εξακρίβωση της τήρησης της εν λόγω γενικής υποχρέωσης γνωστοποίησης, και δεν είναι δυνατό να προβληθεί πειστικό επιχείρημα για το ότι, από την άποψη της σχέσης κόστους/ωφέλειας, ο συγκεκριμένος κανόνας έχει αξιόλογες συνέπειες για τον εντοπισμό παρανόμως διαμενόντων μεταναστών. Για τον λόγο αυτό, στην πρόσφατη έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του τίτλου III (εσωτερικά σύνορα) του κώδικα συνόρων του Σένγκεν (COM(2010) 554), προτείνεται η κατάργηση του άρθρου 22 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν, καθώς και της αντίστοιχης παραπομπής σε αυτό η οποία υπάρχει στο άρθρο 21 στοιχείο δ) του κώδικα συνόρων του Σένγκεν. Η προτεινόμενη τροποποίηση δεν επηρεάζει το δικαίωμα των κρατών μελών να διεξάγουν στοχοθετημένους ελέγχους με στόχο την πάταξη της λαθρομετανάστευσης στην επικράτειά τους, εντός των ορίων που καθορίζονται στο άρθρο 21 στοιχεία α) έως γ).

#### Άρθρο 32 – Τροποποιήσεις των παραρτημάτων

- Τροποποίηση η οποία σχετίζεται με την εξουσία της Επιτροπής να θεσπίζει πράξεις κατ' εξουσιοδότηση σύμφωνα με το άρθρο 290 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

#### Άρθρο 33, Άσκηση της εξουσιοδότησης

- Η εξουσία θέσπισης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο ρητής εξουσιοδότησης στην Επιτροπή. Η πρόταση ακολουθεί την τυποποιημένη διατύπωση η οποία προτείνεται στο σχέδιο κοινής αντίληψης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τον καθορισμό μεθόδου εργασίας μεταξύ των θεσμικών οργάνων σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 290. Η διατύπωση αυτή ενδέχεται να επιβάλει περαιτέρω τροποποίηση προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των τρεχουσών διοργανικών διαπραγματεύσεων.

#### Άρθρο 34, Κοινοποίηση

- Παράγραφος 1: Διευκρίνιση αναφερόμενη στις τροποποιήσεις του άρθρου 2 παράγραφος 15. Λόγω των έννομων συνεπειών που απορρέουν σύμφωνα με τον κώδικα συνόρων του Σένγκεν από τα δελτία διαμονής τα οποία εκδίδονται δυνάμει της οδηγίας 2004/38/EK, αυτός ο τύπος άδειας πρέπει να επισημαίνεται ειδικά ως τέτοιος.

#### Άρθρο 37, Κοινοποίηση πληροφοριών από τα κράτη μέλη

- Ευθυγράμμιση των υποχρεώσεων κοινοποίησης, με τη θέσπιση ρητής υποχρέωσης των κρατών μελών να ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με κάθε διμερή συμφωνία η οποία επιτρέπεται βάσει του κώδικα συνόρων του Σένγκεν.

#### Παράρτημα III

- Προσαρμογή που καθίσταται αναγκαία λόγω της τροποποίησης του άρθρου 9 παράγραφος 2, για την καθιέρωση της δυνατότητας δημιουργίας χωριστών λωρίδων για τους ταξιδιώτες για τους οποίους δεν απαιτείται θεώρηση.

#### Παράρτημα IV

- Παράγραφος 3: Τεχνική προσαρμογή. Λόγω των κανονικών διαστάσεων του ταξιδιωτικού εγγράφου (126 x 88 mm), της αυτοκόλλητης θεώρησης (105 x 74 mm) και της σφραγίδας εισόδου/εξόδου (43 x 30 mm), έχει καταστεί τεχνικά αδύνατη η τήρηση του κανόνα σύμφωνα με τον οποίον οι σφραγίδες πρέπει να τίθενται στην ίδια σελίδα στην οποία βρίσκεται και η αυτοκόλλητη θεώρηση, χωρίς κίνδυνο να καταστούν δυσανάγνωστα τα στοιχεία που αναγράφονται στη θεώρηση.

#### Παράρτημα VI

- Νέο σημείο 1.1.4.: Για να είναι δυνατή η σύναψη διμερών συμφωνιών μεταξύ κρατών μελών και όμορων τρίτων χωρών σχετικά με τη συνεργασία στον τομέα του ελέγχου των συνόρων με την πρόβλεψη κοινών σημείων διέλευσης των συνόρων, απαιτείται ρητό νομικό πλαίσιο, το οποίο θα καλύπτει επίσης ορισμένα βασικά ζητήματα, όπως το καθεστώς των προσώπων που υποβάλλουν αίτηση παροχής διεθνούς προστασίας. Η προτεινόμενη τροποποίηση επιτρέπει στα κράτη μέλη να συνάπτουν διμερείς συμφωνίες

(εξουσιοδότηση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ), αλλά δεν τα υποχρεώνει να το πράξουν.

- Σημεία 1.2.1. και 1.2.2.: Για λόγους συνέπειας, οι διατάξεις σχετικά με τη σύναψη διμερών συμφωνιών με αντικείμενο τους συνοριακούς ελέγχους επί της σιδηροδρομικής κυκλοφορίας ευθυγραμμίζονται με το νομικό πλαίσιο που προτείνεται στο σημείο 1.1.4. για την οδική κυκλοφορία. Μετά την προτεινόμενη τροποποίηση του άρθρου 37, το τελευταίο εδάφιο του σημείου 1.2.1. καθίσταται περιττό και θα πρέπει να απαλειφθεί. Προβλέπεται πρόσθετη ευελιξία σχετικά με τα σημεία στα οποία επιτρέπεται η διενέργεια ελέγχων με γνώμονα τις σχετικές πρακτικές ανάγκες.
- Σημεία 3.1.1-3.1.5: Τεχνικές προσαρμογές με στόχο την ευθυγράμμιση της διατύπωσης με την ορολογία που χρησιμοποιείται στη Σύμβαση FAL (Σύμβαση περί Διευκόλυνσης της Διεθνούς Ναυτιλιακής Κινήσεως, του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού) και στην οδηγία 2010/65/ΕΕ σχετικά με τις διατυπώσεις υποβολής δηλώσεων για τα πλοία κατά τον κατάπλου ή/και απόπλου από λιμένες των κρατών μελών<sup>1</sup>, περιλαμβανομένης της θέσπισης της δυνατότητας ηλεκτρονικής υποβολής καταλόγων μελών πληρώματος και επιβατών· προσθήκη αναφοράς στις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται σύμφωνα με τους καταλόγους της Σύμβασης FAL, σύμφωνα με τα οριζόμενα στην οδηγία 2002/6/ΕΚ· δυνατότητα υποβολής καταλόγων στους συνοριακούς σταθμούς μέσω των λιμενικών αρχών· προθεσμίες διαβίβασης των καταλόγων· λεπτομερέστερες οδηγίες σχετικά με τον διοικητικό έλεγχο των καταλόγων· και αποσαφήνιση σχετικά με την αναγκαιότητα ελέγχου των προσώπων που παραμένουν επί του πλοίου χωρίς να αποβιβασθούν.
- Σημείο 3.2.1: Προσαρμογές οι οποίες είναι αναγκαίες λόγω των τροποποιήσεων του σημείου 3.1.
- Σημείο 3.2.2.: Προσαρμογή σχετιζόμενη με τις αλλαγές που προτείνονται στο σημείο 3.1.4.
- Σημείο 3.2.4.: Για να αποφευχθεί αλληλεπικάλυψη με το σημείο 3.1.2., όπως τροποποιείται, το σημείο 3.2.4. πρέπει να απαλειφθεί.
- Σημείο 3.2.9.: Η υποχρέωση γνωστοποίησης τυχόν αλλαγών προβλέπεται ήδη στο σημείο 3.1.2. και δεν χρειάζεται επανάληψή της στο σημείο 3.2.9.
- Νέο σημείο 3.2.10.(i): Διευκρίνιση σχετικά με την υποχρέωση υποβολής καταλόγων μελών πληρώματος και επιβατών στην περίπτωση δρομολογίων οχηματαγωγών, με πρότυπο τις διατάξεις της οδηγίας 98/41/ΕΚ σχετικά με την ασφάλεια στη θάλασσα.
- Νέο σημείο 3.2.11.: Διευκρίνιση σχετικά με το καθεστώς που ισχύει για τα οχηματαγωγά που προέρχονται από τρίτη χώρα και πραγματοποιούν πέραν της μίας στάσης στην επικράτεια των κρατών μελών, με βάση το σκεπτικό και τη διατύπωση μιας υφιστάμενης παράλληλης διάταξης για τα εναέρια σύνορα (σημείο 2.1.2.(β)(iii)).

## Παράρτημα VII

---

<sup>1</sup> Οδηγία 2010/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Οκτωβρίου 2010, σχετικά με τις διατυπώσεις υποβολής δηλώσεων για τα πλοία κατά τον κατάπλου ή/και απόπλου από λιμένες των κρατών μελών και για την κατάργηση της οδηγίας 2002/6/ΕΚ, ΕΕ L 283 της 29.10.2010, σ. 1.

- Σημείο 3.1.: Διόρθωση συντακτικού λάθους: τα περισσότερα κράτη μέλη έχουν κυρώσει τη Σύμβαση αριθ. C 108 σχετικά με τα έγγραφα ταυτότητας των ναυτικών, ενώ μόνο τρία κράτη μέλη (LT, HU, FR) έχουν κυρώσει τη Σύμβαση αριθ. C 185 σχετικά με τα έγγραφα ταυτότητας των ναυτικών. Κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο να αναφέρονται και οι δύο συμβάσεις. Βελτίωση της διατύπωσης: η «αποβίβαση» σε λιμένα δεν συνεπάγεται απλώς την είσοδο στην επικράτεια αλλά και τη δυνατότητα επιστροφής στο πλοίο (έξοδο) μετά τη λήξη της παραμονής στη στεριά.
- Διαγραφή του τελευταίου εδαφίου των σημείων 3.1 και 3.2.: Το σημείο 3 αναφέρεται στις παρεκκλίσεις από τα άρθρα 4 και 7 αποκλειστικά, και όχι στις παρεκκλίσεις από το άρθρο 5. Η συγκεκριμένη διάταξη είναι συνεπώς παραπλανητική και ενδείκνυται να διαγραφεί.
- Σημεία 6.4. και 6.5.: Πρέπει πλέον να καταρτισθεί κατάλογος με τα εθνικά σημεία επαφής για την πραγματοποίηση διαβουλεύσεων σχετικά με ανηλίκους (σήμερα προβλέπεται οικειοθελής κατάρτιση του εν λόγω καταλόγου με βάση το τμήμα 3.7 και το παράρτημα 37 του εγχειριδίου Σένγκεν), καθώς επίσης να καταστεί υποχρεωτική η χρήση του.
- Νέο σημείο 7: Βλ. σχολιασμό επί του άρθρου 19 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) παραπάνω.
- Νέο σημείο 8: Βλ. σχολιασμό επί του άρθρου 19 παράγραφος 1 στοιχείο η) παραπάνω.

#### Παράρτημα VIII

- Προσαρμογή η οποία υπαγορεύεται από την τροποποίηση του άρθρου 11.

#### Άρθρο 2 – Τροποποιήσεις της Σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας Σένγκεν:

- Κατάργηση του άρθρου 21 παράγραφος 3: Με γνώμονα τις υποχρεώσεις κοινοποίησης που προβλέπει το άρθρο 34 του κώδικα συνόρων του Σένγκεν, η συγκεκριμένη διάταξη έχει καταστεί περιττή και επιβάλλεται να καταργηθεί.
- Κατάργηση του άρθρου 22: Βλ. σχολιασμό επί του άρθρου 21 στοιχείο δ) του ΚΣΣ παραπάνω.
- Κατάργηση του άρθρου 136: Οι κανόνες που σχετίζονται με τους συνοριακούς ελέγχους έχουν εναρμονισθεί από το δίκαιο της ΕΕ. Το γεγονός αυτό επηρεάζει την εξουσία των κρατών μελών να συνάπτουν συνθήκες στον συγκεκριμένο τομέα. Η σύναψη διμερών συμφωνιών μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών σχετικά με τους συνοριακούς ελέγχους χωρίς σχετική ειδική άδεια προς τον σκοπό αυτό με βάση τον κώδικα συνόρων του Σένγκεν θα είχε συνέπειες για το δίκαιο της ΕΕ κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ και του άρθρου 2 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ. Το άρθρο 136 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν δεν συμβιβάζεται με την εν λόγω αρχή. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να καταργηθεί.

## Πρόταση

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) και της Σύμβασης για την εφαρμογή της Συμφωνίας του Σένγκεν**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 77 παράγραφοι 1 και 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στόχος της πολιτικής της Ένωσης στον τομέα των εξωτερικών συνόρων είναι η ολοκληρωμένη διαχείρισή τους, ώστε να εξασφαλίζεται ομοιόμορφος και υψηλού επιπέδου έλεγχος και επιτήρηση, τα οποία αποτελούν αναγκαίο συμπλήρωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης και θεμελιώδη συνιστώσα ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης. Για τον σκοπό αυτό, προβλέπεται η θέσπιση κοινών κανόνων για τα πρότυπα και τις διαδικασίες ελέγχου των εξωτερικών συνόρων.
- (2) Στις 13 Οκτωβρίου 2006, άρχισε να ισχύει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν)<sup>2</sup>.
- (3) Μετά από τέσσερα έτη πρακτικής εφαρμογής, διεφάνη η ανάγκη να επέλθει μια σειρά τροποποιήσεων, με βάση τις εμπειρίες που τα κράτη μέλη και η Επιτροπή απέκτησαν στην πράξη κατά την εφαρμογή του κώδικα συνόρων του Σένγκεν, περιλαμβανομένων των αποτελεσμάτων των λεγόμενων «αξιολογήσεων Σένγκεν», καθώς και των εκθέσεων και των αιτημάτων των κρατών μελών.
- (4) Η έκθεση της Επιτροπής, του Σεπτεμβρίου 2009, για την εφαρμογή των διατάξεων που αφορούν την σφράγιση των ταξιδιωτικών εγγράφων υπηκόων τρίτων χωρών,

---

<sup>2</sup> ΕΕ L 105 της 13.04.2006, σ. 1.

σύμφωνα με τα άρθρα 10 και 11 του κώδικα συνόρων του Σένγκεν (COM(2009) 489) και η έκθεση της Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 2010, για την εφαρμογή του τίτλου III (εσωτερικά σύνορα) του κώδικα συνόρων του Σένγκεν (COM(2010) 554) περιέχουν συγκεκριμένες προτάσεις όσον αφορά τεχνικές τροποποιήσεις του κώδικα συνόρων του Σένγκεν.

- (5) Προσφάτως θεσπισθείσα νομοθεσία, όπως, ιδίως, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων)<sup>3</sup> και η οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών<sup>4</sup>, επιβάλλει ορισμένες τροποποιήσεις του κώδικα συνόρων του Σένγκεν.
- (6) Προκειμένου να ευθυγραμμισθούν οι διατάξεις του κώδικα συνόρων του Σένγκεν με τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 290 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τη θέσπιση πρόσθετων ρυθμίσεων για το θέμα της επιτήρησης κατ' εφαρμογή του άρθρου 12 παράγραφος 5, καθώς και ορισμένων τροποποιήσεων των παραρτημάτων κατ' εφαρμογή του άρθρου 32. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να διενεργεί η Επιτροπή τις δέουσες διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια των προπαρασκευαστικών εργασιών της, συμπεριλαμβανομένων των διαβουλεύσεων σε επίπεδο εμπειρογνομόνων. Η Επιτροπή, κατά την επεξεργασία και κατάρτιση των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, πρέπει να διασφαλίζει την ταυτόχρονη, έγκαιρη και κατάλληλη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.
- (7) Εφόσον ο στόχος του παρόντος κανονισμού, ο οποίος έγκειται στο να επέλθουν ορισμένες τεχνικού χαρακτήρα τροποποιήσεις στις ισχύουσες διατάξεις του κώδικα συνόρων του Σένγκεν, μπορεί να επιτευχθεί μόνο σε επίπεδο Ένωσης, η Ευρωπαϊκή Ένωση δύναται να θεσπίσει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως αυτή καθορίζεται στο άρθρο 5 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως αυτή διατυπώνεται ομοίως στο προαναφερθέν άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη αυτού του στόχου,
- (8) Όσον αφορά την Ισλανδία και τη Νορβηγία, ο παρών κανονισμός αποτελεί ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν κατά την έννοια της συμφωνίας μεταξύ του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας για τη σύνδεση των τελευταίων με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν<sup>5</sup>, που εμπίπτουν στον τομέα που αναφέρεται στο άρθρο 1, σημείο Α, της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της εν λόγω συμφωνίας<sup>6</sup>.
- (9) Όσον αφορά την Ελβετία, ο παρών κανονισμός συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν κατά την έννοια της συμφωνίας που έχουν συνάψει η

<sup>3</sup> EE L 243 της 15.9.2009, σ. 1.

<sup>4</sup> EE L 348 της 24.12.2008, σ. 98.

<sup>5</sup> EE L 176 της 10.07.1999, σ. 36.

<sup>6</sup> EE L 176 της 10.07.1999, σ. 31.

Ευρωπαϊκή Ένωση, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Ελβετική Συνομοσπονδία σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν, οι οποίες εμπίπτουν στον τομέα του άρθρου 1, σημείο Α, της απόφασης 1999/437/ΕΚ, σε συνδυασμό με το άρθρο 3 της απόφασης 2008/146/ΕΚ του Συμβουλίου για τη σύναψη της εν λόγω συμφωνίας εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>7</sup>.

- (10) Όσον αφορά το Λιχτενστάιν, ο παρών κανονισμός συνιστά ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν κατά την έννοια του πρωτοκόλλου που υπογράφηκε μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν για την προσχώρηση του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν, οι οποίες εμπίπτουν στον τομέα που αναφέρεται στο άρθρο 1, σημείο Α, της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σε συνδυασμό με το άρθρο 3 της απόφασης 2008/261/ΕΚ του Συμβουλίου<sup>8</sup>.
- (11) Δυνάμει των άρθρων 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 22 για τη θέση της Δανίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση του παρόντος κανονισμού και συνεπώς δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του. Δεδομένου ότι ο παρών κανονισμός αναπτύσσει περαιτέρω το κεκτημένο του Σένγκεν, η Δανία, σύμφωνα με το άρθρο 4 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου, αποφασίζει εντός περιόδου έξι μηνών από την απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τον παρόντα κανονισμό εάν θα τον ενσωματώσει στο εθνικό της δίκαιο.
- (12) Ο παρών κανονισμός συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν στις οποίες δεν συμμετέχει το Ηνωμένο Βασίλειο, σύμφωνα με την απόφαση 2000/365/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, σχετικά με το αίτημα του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν<sup>9</sup>. Συνεπώς, το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέχει στη θέσπιση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.
- (13) Ο παρών κανονισμός συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν στις οποίες δεν συμμετέχει η Ιρλανδία, σύμφωνα με την απόφαση 2002/192/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με το αίτημα της Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν<sup>10</sup>. Η Ιρλανδία, κατά συνέπεια, δεν συμμετέχει στην έκδοσή του και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

<sup>7</sup> ΕΕ L 53 της 27.02.2008, σ. 1.

<sup>8</sup> ΕΕ L 83 της 26.03.2008, σ. 5.

<sup>9</sup> ΕΕ L 131 της 01.06.2000, σ. 43.

<sup>10</sup> ΕΕ L 64 της 07.03.2002, σ. 20.

*Τροποποίηση του κώδικα συνόρων του Σένγκεν*

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 562/2006 τροποποιείται ως εξής:

(1) Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

- α) Στο σημείο 1, το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «γ) οι θαλάσσιοι, ποτάμιοι και λιμναίοι λιμένες των κρατών μελών για τα τακτικά εσωτερικά δρομολόγια οχηματαγωγών και τα εσωτερικά δρομολόγια εμπορευματικών μεταφορών·»
- β) στο σημείο 4, η φράση «τακτικό δρομολόγιο οχηματαγωγών» αντικαθίσταται από τη φράση «τακτικό εσωτερικό δρομολόγιο οχηματαγωγών»
- γ) παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο 4α:
- «4α «εσωτερικό δρομολόγιο εμπορευματικών μεταφορών»: κάθε δρομολόγιο εμπορευματικών μεταφορών μεταξύ των ιδίων δύο ή περισσότερων λιμένων που ευρίσκονται στην επικράτεια των κρατών μελών, χωρίς στάση σε λιμένες που ευρίσκονται εκτός της επικράτειας των κρατών μελών·»
- δ) στο σημείο 5, η φράση «δικαιούχοι του κοινοτικού δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας» αντικαθίσταται από τη φράση «δικαιούχοι του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης»
- ε) στο σημείο 5α), η φράση «του άρθρου 17 παράγραφος 1» αντικαθίσταται από τη φράση «του άρθρου 20 παράγραφος 1»
- στ) στο σημείο 5β), η λέξη «Κοινότητας» αντικαθίσταται από τη λέξη «Ένωσης»
- ζ) στο σημείο 6, η φράση «του άρθρου 17 παράγραφος 1» αντικαθίσταται από τη φράση «του άρθρου 20 παράγραφος 1»
- η) Το σημείο 15 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"τίτλος διαμονής":

- α) κάθε άδεια διαμονής εκδιδόμενη από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τον ενιαίο τύπο που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1030/2002 του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, για την καθιέρωση αδειών διαμονής ενιαίου τύπου για τους υπηκόους τρίτων χωρών, καθώς και τα δελτία διαμονής που εκδίδονται κατ' εφαρμογή της οδηγίας 2004/38/ΕΚ·
- β) κάθε άλλο έγγραφο που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος προς υπήκοο τρίτης χώρας και το οποίο παρέχει δικαίωμα διαμονής στην επικράτειά του και έχει αποτελέσει αντικείμενο κοινοποίησης και επακόλουθης δημοσίευσης κατ' εφαρμογή του άρθρου 34, με εξαίρεση:
- (i) τις προσωρινές άδειες που χορηγούνται μέχρις ότου εξετασθεί η πρώτη αίτηση άδειας διαμονής κατά το στοιχείο α) ή αίτηση ασύλου· και

- (ii) τις θεωρήσεις που εκδίδονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τον ενιαίο τύπο που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/95 του Συμβουλίου\*

---

EE L 105 της 13.4.2006, σ. 1—»·

- (2) Στο άρθρο 3, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) των δικαιωμάτων των προσώπων που απολαύουν του δικαιώματος ελεύθερης κυκλοφορίας σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης;»

- (3) Στο άρθρο 4, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, μπορούν να επιτραπούν εξαιρέσεις από την υποχρέωση διέλευσης των εξωτερικών συνόρων μόνο στα συνοριακά σημεία διέλευσης και κατά τη διάρκεια των καθορισμένων ωρών λειτουργίας:

α) στην περίπτωση προσώπων ή ομάδων, εφόσον συντρέχει ειδική ανάγκη για την κατά καιρούς διέλευση των εξωτερικών συνόρων εκτός των επίσημων σημείων διέλευσης των συνόρων ή εκτός των καθορισμένων ωρών λειτουργίας, υπό την προϋπόθεση ότι οι ενδιαφερόμενοι κατέχουν τις άδειες που επιβάλλονται από την εθνική νομοθεσία και ότι δεν αντιτάσσονται λόγοι δημόσιας τάξης και εσωτερικής ασφάλειας των κρατών μελών. Τα κράτη μέλη δύναται να θεσπίζουν ειδικές ρυθμίσεις για τον σκοπό αυτό στο πλαίσιο διμερών συμφωνιών·

β) στην περίπτωση προσώπων ή ομάδων εφόσον έχει προκύψει απρόβλεπτη κατάσταση έκτακτης ανάγκης.»

- (4) Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 1, η εισαγωγική φράση και το στοιχείο α) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Για σκοπούμενη παραμονή στην επικράτεια των κρατών μελών που δεν υπερβαίνει σε διάρκεια τους τρεις μήνες ανά εξάμηνη περίοδο από την ημερομηνία της πρώτης εισόδου στην επικράτεια των κρατών μελών, οι προϋποθέσεις εισόδου για τους υπηκόους τρίτων χωρών είναι οι εξής:

α) να διαθέτουν έγκυρο ταξιδιωτικό έγγραφο ή έγγραφο που επιτρέπει τη διέλευση των συνόρων και πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

(i) ισχύει τουλάχιστον επί τρεις μήνες μετά την προβλεπόμενη ημερομηνία αναχώρησης από την επικράτεια των κρατών μελών. Σε αιτιολογημένη επείγουσα περίπτωση, η υποχρέωση αυτή δύναται να αίρεται.

(ii) εκδόθηκε εντός της προηγούμενης δεκαετίας.»

β) η παράγραφος 4 τροποποιείται ως εξής:

(i) το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) Στους υπηκόους τρίτης χώρας οι οποίοι δεν πληρούν όλες τις προϋποθέσεις της παραγράφου 1 αλλά διαθέτουν άδεια διαμονής ή θεώρηση μακράς παραμονής επιτρέπεται η είσοδος στα εδάφη των άλλων κρατών μελών για σκοπούς διέλευσης προκειμένου να μπορέσουν να φθάσουν στην επικράτεια του κράτους μέλους το οποίο χορήγησε την άδεια διαμονής ή τη θεώρηση μακράς παραμονής, εκτός εάν οι υπήκοοι αυτοί έχουν καταχωριστεί στον εθνικό πίνακα ανεπιθύμητων του κράτους μέλους τα εξωτερικά σύνορα του οποίου επιδιώκουν να διασχίσουν και η καταχώριση συνοδεύεται από οδηγίες για άρνηση εισόδου ή διέλευσης.»

(ii) στο στοιχείο β), η πρώτη και η δεύτερη παράγραφος αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στους υπηκόους τρίτης χώρας οι οποίοι πληρούν τις προϋποθέσεις της παραγράφου 1, εκτός από το στοιχείο β), και παρουσιάζονται στα σύνορα μπορεί να επιτραπεί η είσοδος στα εδάφη των κρατών μελών, εάν εκδοθεί θεώρηση στα σύνορα σύμφωνα με τα άρθρα 35 και 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου\*.

Τα κράτη μέλη καταρτίζουν στατιστικές σχετικά με τις θεωρήσεις που χορηγούνται στα σύνορα σύμφωνα με το άρθρο 46 και το παράρτημα XII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009.

---

EE L 243 της 15.9.2009, σ.1 »

(5) Το άρθρο 7 τροποποιείται ως εξής:

- α) Στην παράγραφο 2 δεύτερο εδάφιο, η φράση «δικαιούχοι του κοινοτικού δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας» αντικαθίσταται από τη φράση «δικαιούχοι του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης».
- β) Στην παράγραφο 2 τρίτο εδάφιο, η φράση «δικαιούχοι του κοινοτικού δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας» αντικαθίσταται από τη φράση «δικαιούχοι του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης».
- γ) Στην παράγραφο 2 τέταρτο εδάφιο, η φράση «δικαιούχοι του κοινοτικού δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας» αντικαθίσταται από τη φράση «δικαιούχοι του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης».
- δ) στην παράγραφο 5, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι υπήκοοι τρίτης χώρας οι οποίοι υποβάλλονται σε διεξοδικό έλεγχο σε δεύτερη γραμμή ενημερώνονται εγγράφως σχετικά με τον σκοπό και τη διαδικασία του ελέγχου αυτού.»

ε) στην παράγραφο 6, η λέξη «κοινοτικού» διαγράφεται και προστίθεται η φράση «βάσει της νομοθεσίας της Ένωσης» μετά τη λέξη «κυκλοφορίας»·

στ) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 8:

«8. Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) ή β), τα κράτη μέλη δύνανται επίσης να θεσπίζουν παρεκκλίσεις από τους κανόνες του παρόντος άρθρου.»

(6) Στο άρθρο 9, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. α) Οι δικαιούχοι του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης δικαιούνται να χρησιμοποιούν τις λωρίδες που επισημαίνονται με την πινακίδα του μέρους A ("EE, EOX, CH") του παραρτήματος III. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιούν τις λωρίδες που επισημαίνονται με την πινακίδα του μέρους B1 ("απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης") και του μέρους B2 ("όλα τα διαβατήρια") του παραρτήματος III.

Οι υπήκοοι τρίτων χωρών οι οποίοι δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 και οι υπήκοοι τρίτων χωρών οι οποίοι διαθέτουν έγκυρη άδεια διαμονής ή θεώρηση μακράς παραμονής μπορούν να χρησιμοποιούν τις λωρίδες που επισημαίνονται με την πινακίδα του μέρους B1 ("απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης") του παραρτήματος III του παρόντος κανονισμού. Δύνανται επίσης να χρησιμοποιούν τις λωρίδες που επισημαίνονται με την πινακίδα του μέρους B2 ("όλα τα διαβατήρια") του παραρτήματος III του παρόντος κανονισμού.

β) Όλα τα άλλα πρόσωπα πρέπει να χρησιμοποιούν τις λωρίδες που επισημαίνονται με την πινακίδα του μέρους B2 του παραρτήματος III.

Οι ενδείξεις των πινακίδων που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) του πρώτου εδαφίου μπορούν να αναγράφονται στη γλώσσα ή στις γλώσσες που κρίνονται ενδεδειγμένες από κάθε κράτος μέλος.

Η πρόβλεψη χωριστών λωρίδων επισημαινόμενων με την πινακίδα του μέρους B1 ("απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης") του παραρτήματος III είναι προαιρετική και όχι υποχρεωτική για τα κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη αποφασίζουν για το εάν και σε ποια σημεία διέλευσης των συνόρων δημιουργούνται χωριστές λωρίδες με γνώμονα τις πρακτικές ανάγκες.»

(7) Το άρθρο 10 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα ταξιδιωτικά έγγραφα των υπηκόων τρίτων χωρών, μελών της οικογένειας πολίτη της Ένωσης ο οποίος υπάγεται στην οδηγία 2004/38/ΕΚ, οι οποίοι δεν επιδεικνύουν το δελτίο διαμονής που προβλέπεται στην εν λόγω οδηγία, σφραγίζονται κατά την είσοδο και την έξοδο.

Τα ταξιδιωτικά έγγραφα των υπηκόων τρίτων χωρών, μελών της οικογένειας υπηκόων τρίτων χωρών που απολαύουν του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, οι οποίοι δεν επιδεικνύουν το δελτίο διαμονής που προβλέπεται στην οδηγία 2004/38/ΕΚ, σφραγίζονται κατά την είσοδο και την έξοδο.»

β) Στην παράγραφο 3, προστίθενται τα ακόλουθα στοιχεία στ) και ζ):

«στ) στα ταξιδιωτικά έγγραφα των μελών του πληρώματος επιβατικών και εμπορικών αμαξοστοιχιών που εκτελούν διεθνή δρομολόγια·

ζ) στα ταξιδιωτικά έγγραφα υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι επιδεικνύουν δελτίο διαμονής προβλεπόμενο στην οδηγία 2004/38/ΕΚ.»

(8) Το άρθρο 11 τροποποιείται ως εξής:

Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Σε περίπτωση μη κατάρριψης του τεκμηρίου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, επιτρέπεται επιστροφή του υπηκόου τρίτης χώρας σύμφωνα με την οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου\*.

Προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος 4:

«Οι σχετικές διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται κατ' αναλογία σε περίπτωση έλλειψης σφραγίδας εξόδου.»

---

\* ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98.»

(9) Το άρθρο 12 παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις δυνάμει του άρθρου 33 σχετικά με πρόσθετα μέτρα στον τομέα της επιτήρησης.»

(10) Στο άρθρο 13, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Τα κράτη μέλη συλλέγουν στατιστικά στοιχεία σχετικά με τον αριθμό των προσώπων στα οποία απαγορεύεται η είσοδος, τους λόγους απαγόρευσης, την ιθαγένεια των προσώπων αυτών και το είδος των συνόρων (χερσαία, θαλάσσια, εναέρια) στα οποία τους απαγορεύθηκε η είσοδος, και υποβάλλουν τα στοιχεία αυτά σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 862/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου\*.»

---

\* ΕΕ L 199 της 31.07.2007, σ. 23.

(11) Στο άρθρο 15 παράγραφος 1, το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε το σώμα των συνοριοφυλάκων να αποτελείται από εξειδικευμένους και δεόντως καταρτισμένους επαγγελματίες, λαμβάνοντας υπόψη τους κοινούς βασικούς κορμούς μαθημάτων για συνοριοφύλακες τους οποίους καταρτίζει και αναπτύσσει ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των Κρατών Μελών, ο οποίος συνενεργεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2007/2004 του Συμβουλίου. Οι κορμοί μαθημάτων κατάρτισης περιλαμβάνουν εξειδικευμένη κατάρτιση με αντικείμενο την ανίχνευση ιδιαίτερα ευάλωτων περιπτώσεων που σχετίζονται με ασυνόδευτους ανήλικους και θύματα εμπορίας ανθρώπων. Τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν τους συνοριοφύλακες να μάθουν γλώσσες, ιδίως τις αναγκαίες για την εκτέλεση των καθηκόντων τους.»

(12) Στο άρθρο 18 δεύτερο εδάφιο, η αναφορά «4,» προστίθεται μετά τη λέξη «άρθρα».

(13) Στο άρθρο 19, η παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

α) στο πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα ακόλουθα στοιχεία ζ) και η):

«ζ) υπηρεσίες διάσωσης, αστυνομικές και πυροσβεστικές δυνάμεις·

η) υπεράκτιους εργαζομένους.»

β) στο δεύτερο εδάφιο, η αναφορά «4,» προστίθεται μετά τη λέξη «άρθρα».

(14) Στο άρθρο 21, διαγράφεται το στοιχείο δ).

(15) Το άρθρο 32 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 32

Τροποποίηση των παραρτημάτων

Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις δυνάμει του άρθρου 33 σχετικά με τροποποιήσεις των παραρτημάτων III, IV και VIII.»

(16) Το άρθρο 33 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 33

Άσκηση της εξουσιοδότησης

1. Η εξουσία για την έκδοση πράξεων κατ' εξουσιοδότηση ανατίθεται στην Επιτροπή υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο παρόν άρθρο.

2. Η εξουσία για την οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 12 παράγραφος 5 και στο άρθρο 32 ανατίθεται επ' αόριστον, αρχής γενομένης από την Χ.Χ.2011. (Ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού)

3. Η ανάθεση εξουσίας κατά το άρθρο 12 παράγραφος 5 και το άρθρο 32 μπορεί να ανακαλείται ανά πάσα στιγμή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο. Η απόφαση περί ανάκλησης τερματίζει την εξουσιοδότηση στην οποία αναφέρεται η ίδια αυτή απόφαση. Η ανάκληση τίθεται σε ισχύ την επομένη της δημοσίευσής της

απόφασης στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία που καθορίζεται στην απόφαση. Δεν επηρεάζει την ισχύ των τυχόν κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που ήδη ισχύουν.

4. Μετά την έκδοση κάθε κατ' εξουσιοδότηση πράξης, η Επιτροπή την κοινοποιεί ταυτοχρόνως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

5. Κάθε κατ' εξουσιοδότηση πράξη η οποία εκδίδεται δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 5 και του άρθρου 32 τίθεται σε ισχύ μόνον εφόσον δεν έχουν αντιταχθεί σε αυτή ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε το Συμβούλιο εντός 2 μηνών από την κοινοποίηση της πράξης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ή εφόσον, πριν από την παρέλευση της εν λόγω χρονικής περιόδου, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έχουν αμφότερα ενημερώσει την Επιτροπή για το ότι δεν σκοπεύουν να προβάλουν αντίρρηση. Η ανωτέρω προθεσμία παρατείνεται κατά 2 μήνες με πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.»

(17) Στο άρθρο 34 παράγραφος 1, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) τον κατάλογο των τίτλων διαμονής, με διάκριση μεταξύ αυτών που εμπίπτουν στο στοιχείο α) του άρθρου 2 σημείο 15 και εκείνων που εμπίπτουν στο στοιχείο β) του άρθρου 2 σημείο 15 και με την επισύναψη υποδείγματος για τους τίτλους που εμπίπτουν στο στοιχείο β) του άρθρου 2 σημείο 15. Τα δελτία διαμονής που εκδίδονται σύμφωνα με την οδηγία 2004/38/EK πρέπει να επισημαίνονται ειδικά ως τέτοια.»

(18) Στο άρθρο 37, η πρώτη περίοδος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις εθνικές τους διατάξεις σχετικά με το άρθρο 21 στοιχείο γ), τις κυρώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 και τις διμερείς συμφωνίες που συνάπτονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού.»

(19) Τα παραρτήματα III, IV, VI, VII και VIII τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## *Άρθρο 2*

### *Τροποποίηση της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν*

Η σύμβαση εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν, της 14ης Ιουνίου 1985, τροποποιείται ως εξής:

- (1) Στο άρθρο 21, διαγράφεται η παράγραφος 3·
- (2) το άρθρο 22 διαγράφεται·
- (3) το άρθρο 136 διαγράφεται.

## *Άρθρο 3*

### *Έναρξη ισχύος*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την [...] ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη σύμφωνα με τις συνθήκες.

[Τόπος],

*Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*  
*Ο Πρόεδρος*

*Για το Συμβούλιο*  
*Ο Πρόεδρος*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα III, IV, VI, VII και VIII τροποποιούνται ως εξής:

(1) Το παράρτημα III τροποποιείται ως εξής:

α) Το μέρος Β αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΜΕΡΟΣ Β1: 'απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης'.



ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΘΕΩΡΗΣΗΣ

ΜΕΡΟΣ Β2: 'όλα τα διαβατήρια'.»

# ALL PASSPORTS

ΟΛΑ ΤΑ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΑ

"

- β) Στο μέρος Γ, οι ακόλουθες ενδείξεις παρεμβάλλονται μεταξύ των ενδείξεων "ΕΕ, ΕΟΧ, CH" και των ενδείξεων "ΟΛΑ ΤΑ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΑ".



ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΘΕΩΡΗΣΗΣ  
ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ



**ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΘΕΩΡΗΣΗΣ**

**ΛΕΩΦΟΡΕΙΑ**



**ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΘΕΩΡΗΣΗΣ**

**ΦΟΡΤΗΓΑ**

(2) Στο παράρτημα IV σημείο 3, η πρώτη παράγραφος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κατά την είσοδο και έξοδο υπηκόων τρίτων χωρών που υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης, η σφραγίδα τίθεται στην απέναντι σελίδα από αυτή στην οποία έχει τοποθετηθεί η θεώρηση.»

(3) Στο παράρτημα VI, το σημείο 1 τροποποιείται ως εξής:

α) παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο 1.1.4.:

*«1.1.4. Κοινά σημεία διέλευσης των συνόρων*

1.1.4.1. Τα κράτη μέλη δύνανται να συνάπτουν διμερείς συμφωνίες με όμορες τρίτες χώρες σχετικά με τη δημιουργία κοινών σημείων διέλευσης των συνόρων στα οποία συνοριοφύλακες του ενός μέρους διενεργούν ελέγχους εισόδου ή/και εξόδου, σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας τους, στην επικράτεια του έτερου μέρους. Τα κοινά σημεία διέλευσης των συνόρων είναι δυνατό να βρίσκονται είτε στην επικράτεια κράτους μέλους είτε στην επικράτεια τρίτης χώρας.

1.1.4.2. *Κοινά σημεία διέλευσης των συνόρων τα οποία βρίσκονται στην επικράτεια κράτους μέλους:* Οι διμερείς συμφωνίες σχετικά με τη δημιουργία κοινών σημείων διέλευσης των συνόρων που βρίσκονται στην επικράτεια κράτους μέλους περιλαμβάνουν τη χορήγηση άδειας στους συνοριοφύλακες τρίτης χώρας για την άσκηση των καθηκόντων τους στο οικείο κράτος μέλος, σε συμμόρφωση με τις ακόλουθες αρχές:

- α)** *Διεθνής προστασία:* Κάθε υπήκοος τρίτης χώρας ο οποίος ζητά διεθνή προστασία στην επικράτεια κράτους μέλους έχει πρόσβαση στις σχετικές διαδικασίες οι οποίες προβλέπονται στο εν λόγω κράτος μέλος, ακόμη και αν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν έχει ακόμη υποβληθεί σε έλεγχο εξόδου από συνοριοφύλακες της τρίτης χώρας οι οποίοι υπηρετούν στο κοινό σημείο διέλευσης των συνόρων.
- β)** *Σύλληψη προσώπου ή κατάσχεση περιουσίας:* Σε περίπτωση που υποπέσουν στην αντίληψη συνοριοφυλάκων τρίτης χώρας γεγονότα τα οποία υπαγορεύουν τη σύλληψη ενός προσώπου ή τη θέση του υπό προστασία ή την κατάσχεση περιουσιακών στοιχείων, οι συνοριοφύλακες:
- είτε ενημερώνουν τις αρχές του κράτους μέλους σχετικά με τα γεγονότα αυτά, οι δε αρχές του κράτους μέλους φροντίζουν για τις επακόλουθες ενδεδειγμένες ενέργειες σύμφωνα με την εθνική, ενωσιακή και διεθνή νομοθεσία, ασχέτως της ιθαγένειας του ενδιαφερόμενου προσώπου,
  - είτε ενεργούν με βάση την εθνική τους νομοθεσία. Ωστόσο, στην περίπτωση αυτή πρέπει να παρέχεται στον ενδιαφερόμενο πρόσβαση στα δικαστήρια των κρατών μελών καθώς και δυνατότητα άσκησης ικανών μέσων παροχής έννομης προστασίας στους τομείς οι οποίοι εμπίπτουν στο δίκαιο της Ένωσης, ούτως ώστε να διασφαλίζεται η έννομη προστασία που τα φυσικά πρόσωπα αντλούν από τους κανόνες του δικαίου της Ένωσης, καθώς και η πλήρης συμμόρφωση με τους κανόνες αυτούς.
- γ)** *Πρόσωπα που απολαύουν του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης και εισέρχονται στην επικράτεια της ΕΕ:* Οι συνοριοφύλακες τρίτης χώρας δεν εμποδίζουν πρόσωπα που απολαύουν του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης να εισέρχονται στην επικράτεια της ΕΕ. Αν υφίστανται λόγοι οι οποίοι δικαιολογούν την απαγόρευση εξόδου από την οικεία τρίτη χώρα, οι συνοριοφύλακες τρίτης χώρας ενημερώνουν τις αρχές του κράτους μέλους σχετικά με τους λόγους αυτούς, οι δε αρχές του κράτους μέλους φροντίζουν για τις επακόλουθες ενδεδειγμένες ενέργειες σύμφωνα με την εθνική, ενωσιακή και διεθνή νομοθεσία.

1.1.4.3. *Κοινά σημεία διέλευσης των συνόρων τα οποία βρίσκονται στην επικράτεια τρίτης χώρας:* Οι διμερείς συμφωνίες σχετικά με τη δημιουργία κοινών σημείων διέλευσης των συνόρων που βρίσκονται στην επικράτεια τρίτης χώρας περιλαμβάνουν τη χορήγηση άδειας στους συνοριοφύλακες κράτους μέλους για την άσκηση των καθηκόντων τους στην οικεία τρίτη χώρα σύμφωνα με τον κώδικα συνόρων του Σένγκεν και σε συμμόρφωση με τις ακόλουθες αρχές:

- α) *Διεθνής προστασία:* Σε κάθε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος έχει υποβληθεί σε έλεγχο εξόδου από συνοριοφύλακες τρίτης χώρας και στη συνέχεια ζητά διεθνή προστασία από τους συνοριοφύλακες κράτους μέλους οι οποίοι υπηρετούν στην τρίτη χώρα επιτρέπεται η είσοδος στην επικράτεια του οικείου κράτους μέλους με σκοπό την κίνηση των προβλεπόμενων διαδικασιών. Οι αρχές της τρίτης χώρας αποδέχονται τη μεταφορά του ενδιαφερόμενου προσώπου στην επικράτεια του κράτους μέλους.
- β) *Σύλληψη προσώπου ή κατάσχεση περιουσίας:* Σε περίπτωση που υποπέσουν στην αντίληψη συνοριοφυλάκων κράτους μέλους γεγονότα τα οποία υπαγορεύουν τη σύλληψη ενός προσώπου ή τη θέση του υπό προστασία ή την κατάσχεση περιουσιακών στοιχείων, οι συνοριοφύλακες ενεργούν σύμφωνα με την εφαρμοστέα νομοθεσία της χώρας τους και της Ένωσης. Οι αρχές της τρίτης χώρας πρέπει να αποδέχονται τη μεταφορά του ενδιαφερόμενου προσώπου ή αντικειμένου στην επικράτεια κράτους μέλους.
- γ) *Υπήκοοι τρίτης χώρας οι οποίοι εισέρχονται στη χώρα της οποίας είναι υπήκοοι:* Οι συνοριοφύλακες κράτους μέλους δεν εμποδίζουν τους πολίτες της οικείας τρίτης χώρας να εισέρχονται στη χώρα της οποίας είναι υπήκοοι. Αν υφίστανται λόγοι οι οποίοι δικαιολογούν την απαγόρευση εξόδου από το οικείο κράτος μέλος με βάση την εθνική του νομοθεσία, οι συνοριοφύλακες του κράτους μέλους ενημερώνουν τις αρχές της τρίτης χώρας σχετικά με αυτούς τους λόγους, οι δε αρχές της τρίτης χώρας φροντίζουν για τις επακόλουθες ενδεδειγμένες ενέργειες σύμφωνα με την εθνική και διεθνή νομοθεσία.

1.1.4.4. Πριν από τη σύναψη ή την τροποποίηση οποιασδήποτε διμερούς σχετικά με κοινά σημεία διέλευσης των συνόρων με όμορη τρίτη χώρα, το οικείο κράτος μέλος ζητά τη γνώμη της Επιτροπής σχετικά με τη συμβατότητα της συμφωνίας με τον παρόντα κανονισμό.

Αν η Επιτροπή θεωρεί ότι η συμφωνία δεν συμβιβάζεται με τον παρόντα κανονισμό, ενημερώνει σχετικά το οικείο κράτος μέλος. Το κράτος μέλος λαμβάνει κάθε πρόσφορο μέτρο εντός εύλογου χρονικού διαστήματος για την τροποποίηση της συμφωνίας κατά τρόπον ώστε να εξαλειφεται κάθε διαπιστωθείσα ασυμβατότητα.»

β) τα σημεία 1.2.1. και 1.2.2. αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1.2.1. Σε ελέγχους υπόκεινται τόσο οι επιβάτες, όσο και οι υπάλληλοι των σιδηροδρόμων που διέρχονται τα εξωτερικά σύνορα, συμπεριλαμβανομένων αυτών που επιβαίνουν σε εμπορικές αμαξοστοιχίες ή σε κενές αμαξοστοιχίες. Τα κράτη μέλη δύνανται να συνάπτουν διμερείς συμφωνίες σχετικά με τον τρόπο διενέργειας αυτών των ελέγχων, σε συμμόρφωση με τις αρχές που καθορίζονται στο σημείο 1.1.4. Οι εν λόγω έλεγχοι διενεργούνται με έναν από τους εξής τρόπους:

- στον πρώτο σταθμό άφιξης ή στον τελευταίο σταθμό αναχώρησης στην επικράτεια κράτους μέλους,
- επί της αμαξοστοιχίας, κατά τη διέλευση μεταξύ του τελευταίου σταθμού αναχώρησης σε τρίτη χώρα και του πρώτου σταθμού άφιξης στην επικράτεια κράτους μέλους, και αντιστρόφως,

- στον τελευταίο σταθμό αναχώρησης ή στον πρώτο σταθμό άφιξης στην επικράτεια τρίτης χώρας.

1.2.2. Εξάλλου, για τη διευκόλυνση της κυκλοφορίας των επιβατικών αμαξοστοιχιών μεγάλης ταχύτητας, τα κράτη μέλη από τα οποία διέρχονται οι εν λόγω αμαξοστοιχίες προερχόμενες από τρίτες χώρες μπορούν επίσης, κατόπιν κοινής συμφωνίας με τις οικείες τρίτες χώρες και σε συμμόρφωση με τις αρχές που καθορίζονται στο σημείο 1.1.4, να αποφασίσουν τη διενέργεια ελέγχων εισόδου για τους επιβαίνοντες σε αμαξοστοιχίες από τρίτες χώρες, με έναν από τους ακόλουθους τρόπους:

- στους σταθμούς που βρίσκονται σε τρίτη χώρα και όπου οι ταξιδιώτες επιβιβάζονται στο τρένο,
- στους σταθμούς αποβίβασης που ευρίσκονται στην επικράτεια των κρατών μελών,

επί της αμαξοστοιχίας κατά τη διάρκεια της διέλευσης μεταξύ των σταθμών που ευρίσκονται στην επικράτεια τρίτης χώρας και των σταθμών που ευρίσκονται στην επικράτεια και των κρατών μελών, εφόσον τα πρόσωπα παραμένουν εντός της αμαξοστοιχίας.»

(4) Στο παράρτημα VI, το σημείο 3 τροποποιείται ως εξής:

α) στο σημείο 3.1.1., η δεύτερη περίοδος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα κράτη μέλη δύνανται να συνάπτουν διμερείς συμφωνίες οι οποίες να ορίζουν ότι έλεγχος μπορεί εξίσου να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια του διάπλου ή, κατά την άφιξη ή την αναχώρηση του σκάφους, στο έδαφος τρίτης χώρας, εφόσον τηρούνται οι αρχές που καθορίζονται στο σημείο 1.1.4.

β) τα σημεία 3.1.2., 3.1.3., 3.1.4. και 3.1.5. αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«3.1.2. Ο πλοίαρχος ή κάθε άλλο πρόσωπο που είναι δεόντως εξουσιοδοτημένο από τον διαχειριστή του πλοίου (το πρόσωπο αυτό καλείται εφεξής και στις δύο περιπτώσεις «πλοίαρχος») καταρτίζει κατάλογο των μελών του πληρώματος και των τυχόν επιβατών· ο κατάλογος πρέπει να περιέχει τις πληροφορίες που καθορίζονται στο έντυπο υπ' αριθ. 5 (κατάλογος μελών πληρώματος) και στο έντυπο υπ' αριθ. 6 (κατάλογος επιβατών) της σύμβασης FAL (Σύμβαση περί Διευκολύνσεως της Διεθνούς Ναυτιλιακής Κινήσεως) του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO), καθώς επίσης, κατά περίπτωση, τον αριθμό της θεώρησης ή της άδειας διαμονής, το αργότερο:

- εικοσιτέσσερις ώρες πριν από την άφιξη στον λιμένα, ή
- το αργότερο, τη στιγμή που το πλοίο αναχωρεί από τον προηγούμενο λιμένα, εάν η διάρκεια του ταξιδιού είναι μικρότερη από εικοσιτέσσερις ώρες, ή
- εάν ο λιμένας κατάπλου είναι άγνωστος ή τροποποιήθηκε κατά τη διάρκεια του ταξιδιού, ευθύς μόλις οι πληροφορίες αυτές είναι διαθέσιμες.

Ο πλοίαρχος διαβιβάζει τον κατάλογο ή τους καταλόγους στην οικεία αρμόδια αρχή την οποία έχει διορίσει το εν λόγω κράτος μέλος (συνοριοφύλακες, λιμενικές ή άλλες αρχές, που διαβιβάζουν τον κατάλογο ή τους καταλόγους αμελλητί στους συνοριοφύλακες).

3.1.3. Στον πλοίαρχο επιστρέφεται βεβαίωση παραλαβής, ο οποίος την προσκομίζει, αν του ζητηθεί, κατά την παραμονή του πλοίου στον λιμένα.

3.1.4. Ο πλοίαρχος γνωστοποιεί πάραυτα στην αρμόδια αρχή τυχόν μεταβολές της σύνθεσης του πληρώματος ή του αριθμού των επιβατών.

Επιπλέον, ο πλοίαρχος γνωστοποιεί στις αρμόδιες αρχές πάραυτα, και εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 3.1.2., την παρουσία τυχόν λαθρεπιβατών. Οι τυχόν λαθρεπιβάτες παραμένουν, πάντως, υπό την ευθύνη του πλοίαρχου.

Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 4 και 7, δεν διενεργούνται συστηματικοί συνοριακοί έλεγχοι επί των προσώπων που παραμένουν επί του πλοίου. Εντούτοις, με γνώμονα εκτίμηση των κινδύνων που σχετίζονται με την εσωτερική ασφάλεια και τη λαθρομετανάστευση, οι συνοριοφύλακες προβαίνουν σε νηοψία και σε προσωπικό έλεγχο των προσώπων που παραμένουν επί του πλοίου.

3.1.5. Ο πλοίαρχος ενημερώνει εγκαίρως την αρμόδια αρχή για την αναχώρηση του πλοίου σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν στο συγκεκριμένο λιμένα.»

γ) το σημείο 3.2.1. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3.2.1. Ο πλοίαρχος του κρουαζιερόπλοιου διαβιβάζει στην οικεία αρμόδια αρχή το δρομολόγιο και το πρόγραμμα της κρουαζιέρας, εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 3.1.2.»

δ) στο σημείο 3.2.2., το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εντούτοις, με γνώμονα εκτίμηση των κινδύνων που σχετίζονται με την εσωτερική ασφάλεια και τη λαθρομετανάστευση, διενεργούνται έλεγχοι επί του πληρώματος και των επιβατών των εν λόγω πλοίων.»

ε) στα σημεία 3.2.3.α) και 3.2.3.β), η αναφορά «σημείο 3.2.4» αντικαθίσταται από την αναφορά «σημείο 3.1.2.»·

στ) στο σημείο 3.2.3.ε), το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εντούτοις, με γνώμονα εκτίμηση των κινδύνων που σχετίζονται με την εσωτερική ασφάλεια και τη λαθρομετανάστευση, διενεργούνται έλεγχοι επί του πληρώματος και των επιβατών των εν λόγω πλοίων.»

ζ) το σημείο 3.2.4. διαγράφεται·

η) στο σημείο 3.2.9., το δεύτερο εδάφιο διαγράφεται·

θ) στο σημείο 3.2.10., προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο θ):

«θ) Το σημείο 3.1.2. (υποχρέωση υποβολής καταλόγων πληρώματος και επιβατών) δεν έχει εφαρμογή. Σε περίπτωση που πρέπει να καταρτισθεί κατάλογος των ατόμων που επιβαίνουν στο πλοίο κατ' εφαρμογή της οδηγίας 98/41/ΕΚ του Συμβουλίου\*, αντίγραφο του καταλόγου αυτού διαβιβάζεται, το αργότερο εντός τριάντα λεπτών από την αναχώρηση του πλοίου από λιμένα τρίτης χώρας, από τον πλοίαρχο στην αρμόδια αρχή του λιμένα άφιξης στην επικράτεια κράτους μέλους.

---

\* ΕΕ L 188 της 2.7.1998, σ. 35.»

ι) προστίθεται το ακόλουθο σημείο 3.2.11.:

«3.2.11. Εάν ένα οχηματαγωγό που προέρχεται από τρίτη χώρα και πραγματοποιεί περισσότερες της μίας στάσεις στην επικράτεια των κρατών μελών επιβιβάζει επιβάτες αποκλειστικά για το εναπομένον τμήμα του ταξιδιού εντός αυτής της επικράτειας, οι εν λόγω επιβάτες υποβάλλονται σε έλεγχο εξόδου στον λιμένα αναχώρησης και σε έλεγχο εισόδου στον λιμένα άφιξης.

Οι έλεγχοι επί των επιβατών οι οποίοι, κατά τη διάρκεια αυτών των στάσεων, ευρίσκονται ήδη επί του πλοίου και δεν έχουν επιβιβασθεί στην επικράτεια των κρατών μελών, πραγματοποιούνται στον λιμένα άφιξης.»

(5) Το παράρτημα VII σημείο 3 τροποποιείται ως ακολούθως:

α) τα σημεία 3.1. και 3.2. αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 4 και 7, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν στους ναυτικούς που είναι εφοδιασμένοι με δελτίο ναυτικής ταυτότητας το οποίο εκδόθηκε σύμφωνα με τη σύμβαση αριθ. 108 (1958) και αριθ. 185 (2003) του Διεθνούς Οργανισμού Εργασίας (ΙΛΟ) σχετικά με τα έγγραφα ταυτότητας των ναυτικών, τη σύμβαση του Λονδίνου της 9ης Απριλίου 1965, καθώς και το οικείο εθνικό δίκαιο, να εισέρχονται στην επικράτεια των κρατών μελών και να αναχωρούν από αυτήν, αποβιβαζόμενοι για να παραμείνουν στην περιοχή του λιμένα όπου δένει το πλοίο τους ή σε γειτονικούς δήμους, χωρίς να παρουσιάζονται σε σημείο διέλευσης των συνόρων, υπό την προϋπόθεση ότι περιλαμβάνονται στον κατάλογο του πληρώματος στο οποίο ανήκουν και ο οποίος έχει προηγουμένως υποβληθεί στον έλεγχο των αρμόδιων αρχών.

Ωστόσο, με γνώμονα εκτίμηση των κινδύνων που σχετίζονται με την εσωτερική ασφάλεια και τη λαθρομετανάστευση, οι ναυτικοί υποβάλλονται σε έλεγχο σύμφωνα με το άρθρο 7 από τους συνοριοφύλακες πριν από την αποβίβαση.»

(6) Στο παράρτημα VII σημείο 6, προστίθενται τα ακόλουθα σημεία 6.4. και 6.5.:

«6.4. Τα κράτη μέλη διορίζουν εθνικά σημεία επαφής με σκοπό την πραγματοποίηση διαβουλεύσεων σχετικά με ανηλίκους και ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή. Η Επιτροπή παρέχει στα κράτη μέλη κατάλογο των εν λόγω εθνικών σημείων επαφής.

6.5. Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με κάποια από τις περιστάσεις για τις οποίες γίνεται λόγος στα σημεία 6.1., 6.2. και 6.3., οι συνοριοφύλακες κάνουν χρήση του

καταλόγου των εθνικών σημείων επαφής που έχουν ορισθεί με σκοπό την πραγματοποίηση διαβουλεύσεων σχετικά με ανηλίκους.»

(7) Στο παράρτημα VII, προστίθενται τα ακόλουθα σημεία 7 και 8:

«7. Υπηρεσίες διάσωσης, αστυνομικές και πυροσβεστικές δυνάμεις

Οι ρυθμίσεις που διέπουν την είσοδο και έξοδο μελών των υπηρεσιών διάσωσης και των αστυνομικών και πυροσβεστικών δυνάμεων που επιχειρούν σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης καθορίζονται στην εκάστοτε εθνική νομοθεσία και, κατά περίπτωση, μέσω διμερών συμφωνιών. Οι ρυθμίσεις αυτές είναι δυνατό να προβλέπουν παρεκκλίσεις από τα άρθρα 4, 5 και 7.

8. Υπεράκτιοι εργαζόμενοι

Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 4 και 7, οι υπεράκτιοι εργαζόμενοι (π.χ. τα άτομα που εργάζονται σε πλατφόρμες άντλησης πετρελαίου ή σε θαλάσσια αιολικά πάρκα) οι οποίοι επιστρέφουν τακτικά δια θαλάσσης ή αέρος στην επικράτεια των κρατών μελών χωρίς να έχουν παραμείνει στην επικράτεια τρίτης χώρας δεν υποβάλλονται σε συστηματικούς ελέγχους.

Εντούτοις, η αξιολόγηση των κινδύνων όσον αφορά τη λαθρομετανάστευση, κυρίως σε περίπτωση που οι ακτές τρίτης χώρας ευρίσκονται σε άμεση εγγύτητα με το σημείο όπου αναπτύσσεται η υπεράκτια δραστηριότητα, λαμβάνεται υπόψη για να καθορίζεται η συχνότητα των απαιτούμενων ελέγχων.»

(8) Στο έντυπο του παραρτήματος VIII, η φράση «σφραγίδα εισόδου» αντικαθίσταται από τη φράση «σφραγίδα εισόδου ή εξόδου», ενώ η φράση «εισήλθε στην επικράτεια» αντικαθίσταται από τη φράση «εισήλθε στην επικράτεια ή αναχώρησε από την επικράτεια».